

Sommaire – Contents

| | |
|---|------------|
| Retranslation, thirty-odd years after Berman | 3 |
| Kris Peeters & Piet Van Poucke (Guest Editors) | |
| Articles | |
| Retranslation and retranslators in Hungary between 2000 and 2020 | 28 |
| Adrienn Gulyás | |
| The shifting value of retranslations and the devaluing effect of plagiarism: The complex history of Dostoevsky (re)translations in Turkish | 47 |
| Sabri Gürses & Mehmet Şahin | |
| Classic tales fresh from the oven: New perspectives on recent retranslations of children’s literature in Croatia | 68 |
| Snježana Veselica Majhut, Edin Badić & Sandra Ljubas | |
| The many questions of non-retranslation. Swedish non-retranslations from the 20th Century | 84 |
| Elin Svahn | |
| The influence of foregrounding on retranslation: The phenomenon of ‘unretranslatibility’ in Joyce’s <i>Ulysses</i> | 102 |
| Guillermo Sanz Gallego, Erika Mihálycsa, Monica Paulis, Arvi Sepp & Jolanta Wawrzycka | |
| La retraduction en fantasy : phénomène marchand ou littéraire ? | 125 |
| Vivien Féasson | |
| Sur la retraduction des chansons | 137 |
| Giulia D’Andrea | |
| A new approach to retranslating: (Re)translations of the chronicles of the discovery and conquest of the Canary Islands | 151 |
| Gisela Marcelo Wirnitzer | |